

Số/ Ref Ngày/ date/...../.....

Kính gửi: Ngân hàng Thương mại Cổ phần Kỹ Thương Việt Nam – TECHCOMBANK

Attn: Vietnam Technological and Commercial Joint-stock Bank

1. Các thuật ngữ viết hoa tại Đề nghị kiểm Hợp đồng Phát hành và Sử dụng Thẻ Ghi Nợ Quốc Tế Techcombank Visa dành cho Khách hàng Tổ chức này (“Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC”) có nghĩa được gán cho các thuật ngữ đó được nêu tại Điều khoản và Điều kiện Phát hành và Sử dụng Thẻ Ghi Nợ Quốc tế Techcombank Visa dành cho Khách hàng Tổ chức (“Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC”) đính kèm./ Definition of the terms in capital letters in this Application and contract for Issuance and Use of Techcombank Visa Business Debit Card (Application and Contract for Business Debit Card”) is stated in the Terms and Conditions for issuance and use of Techcombank Visa Business Debit Card (“T&C for Business Debit Card”) attached hereto.
2. Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ: bao gồm Người Được Ủy Quyền sử Dụng Thẻ Chính và Chủ Thẻ Phụ. Người Được Ủy Quyền sử Dụng Thẻ Chính là Người Đại Diện Hợp Pháp Của Chủ Tài Khoản hoặc người được ủy quyền trong sử dụng TKTT và chịu trách nhiệm về việc sử dụng thẻ ghi nợ của KHTC. Chủ Thẻ Phụ là cán bộ nhân viên của KHTC được KHTC ủy quyền sử dụng Thẻ Phụ và cam kết bằng văn bản với Techcombank thực hiện toàn bộ các nghĩa vụ phát sinh liên quan đến việc sử dụng Thẻ Phụ./ The Authorized Card-User include authorized Primary Card-User and Supplementary Card-User. Authorized Primary Card-User must be the Account Signatory or authorized person for current account usage and is responsible for use of Business Debit Card. Supplementary Card-User is staff authorized for use of Supplementary Card by Corporate and commit in writing with Techcombank on entire obligations incurred from use of Supplementary Card.
3. Quý Doanh nghiệp cần có tài khoản thanh toán VND tại Techcombank để liên kết Thẻ Ghi Nợ Quốc Tế Techcombank Visa dành cho Khách hàng Tổ chức (“Thẻ Ghi Nợ KHTC”)./ The Corporate Customer should have a VND current account at Techcombank to link to the Techcombank Visa Business Debit Card (“Business Debit Card”).
4. Bất kỳ trường nào có đánh dấu “*” là trường bắt buộc phải điền thông tin./ Any field marked with “*” is mandatory.
5. Trước khi điền thông tin tại Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC, Quý Doanh nghiệp vui lòng đọc kỹ:/ Before filling in the Application and Contract, the Corporate Customer is advised to read carefully:
 - Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC đính kèm; và/ Attached T&C for Business Debit Card; and
 - Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức tại Techcombank và các văn bản sửa đổi, bổ sung nếu có; và/ The General Terms and Conditions regarding Services and Products for Organizational customers at Techcombank as well as other related amendments/revisions if any; and
 - Biểu phí Quản lý tiền tệ dành cho Khách hàng Tổ chức; và/ Cash management services fee and charge for Corporate clients (“Fee for Cash management services”); and
 - Bất kỳ tài liệu nào khác có các điều khoản hợp đồng liên quan đến Thẻ hoặc Tài khoản Thanh toán của Quý Doanh nghiệp./ Any other documents that contain provisions related to the Card or the Current Account of the Corporate Customer.

A. THÔNG TIN CẦN THIẾT ĐỂ PHÁT HÀNH THẺ/ INFORMATION REQUIRED FOR CARD ISSUANCE

I. Thông Tin Khách Hàng Tổ Chức (Chủ Thẻ Chính) / Business Customer Details (Primary Cardholder)

Tên Khách hàng tổ chức * / Business Customer Name:

Giấy tờ pháp lý số * / Legal Certificate No.:

cấp bởi / issued by cấp ngày / issued date/...../.....

Mã khách hàng tại Techcombank * / CIF at Techcombank

--	--	--	--	--	--	--	--

Người Đại Diện Hợp Pháp Của Chủ Tài Khoản * / Account signatory

theo ủy quyền số / Power of Attorney No.

II. Thông Tin Phát Hành Thẻ / Information for Card Issuance

Chúng tôi đề nghị Techcombank phát hành Thẻ Ghi Nợ KHTC với các thông tin chi tiết sau:/ We hereby request Techcombank to issue a Business Debit Card with the following detailed information:

Số tài khoản thanh toán liên kết với Thẻ (đồng thời là tài khoản thu các loại phí liên quan) * /

Current account to be linked with Card (all fees charge for service will be deducted from this current account)

Tên của Khách hàng Tổ chức được in nổi trên Thẻ (tối đa 19 ký tự, in hoa, ký tự đầu tiên không phải là ký tự số, không chứa dấu và ký tự đặc biệt) */

Company name to be embossed on Card (maximum 19 characters, block letter, the first character is not a numeric character, no accent marks and special character)

Phạm vi sử dụng Thẻ bao gồm Nộp, rút tiền mặt, thanh toán tiền hàng hóa, dịch vụ và sử dụng các dịch vụ khác được Techcombank và/hoặc Visa đồng ý cung cấp và thông báo đến Khách hàng Tổ chức / *Scope of Card use comprises Deposit, withdrawal of cash, payment for goods or services and use of other services which Techcombank and/ or Visa agrees to provide and notifies the Corporate Customer.*

Dịch vụ Thẻ ghi nợ trên hệ thống Ngân hàng điện tử bao gồm: truy vấn thẻ, mở/khóa tính năng thanh toán Internet, mở/khóa Thẻ và các dịch vụ khác được Techcombank cung cấp và thông báo tới Khách hàng từng thời kỳ / *Debit card services on E-banking system include: lock/ unlock Internet payment feature, lock/ unlock other features provided by Techcombank and notify the Corporate Customers from time to time.*

Bằng văn bản này, Chúng tôi đồng ý ủy quyền Người dùng trên hệ thống Ngân hàng điện tử với các vai trò đã được đăng ký tại Techcombank được phép sử dụng các dịch vụ Thẻ ghi nợ trên hệ thống Ngân hàng điện tử theo quy định của Techcombank từng thời kỳ / *We hereby agree to authorize Users on the E-Banking system with roles registered at Techcombank to be allowed to use Debit Card services on the E-Banking system in accordance with regulations. of Techcombank from time to time.*

Email nhận sao kê thẻ: Chúng tôi đồng ý nhận sao kê giao dịch thẻ của tất cả các thẻ theo địa chỉ email duy nhất sau / *Email for receiving card statements We agree to receive the card statements at the following only email address:*

Danh sách Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ / *List of Authorized Card-User*

Chúng tôi đăng ký Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ và hạn mức giao dịch thẻ tương ứng với từng Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ theo bảng bên dưới / *We register the Authorized Card-User and the respective card transaction*

limit in the following table:

STT/ No.	Họ và tên / Full name	Số CMND/CCCD/Hộ chiếu/ National ID / Passport	Tổng hạn mức thanh toán trong ngày/ Total Daily Payment Limit	Tổng hạn mức thanh toán trong tháng/ Total Monthly Payment Limit

Thông tin cá nhân của Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ được nêu chi tiết tại Thông tin Đăng ký Phát hành Thẻ cho Người Được Ủy Quyền Sử dụng Thẻ kèm Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC. / *The personal details of the Authorized Card-user are specified in detail at Registered Information for Card Issuance to Authorized Card-user attached to this Application and Contract for Business debit card.*

Lưu ý/ Notes:

- ✓ Tính năng thanh toán internet được cài đặt mặc định. / *Internet payment feature is default for all cards .*
- ✓ Trong trường hợp Tổng hạn mức ngày và tháng áp dụng không được nêu chi định đối với từng Người được ủy quyền sử dụng thẻ thì các thẻ sẽ được cài đặt với giá trị tối đa theo quy định của Techcombank theo quy định của Sản phẩm thẻ ghi nợ quốc tế Techcombank Visa dành cho KHTC. / *In case Total daily*

and monthly payment limit is not specified in the above table for each Authorized card-user then all cards will be set up with maximum value stipulated by Techcombank in accordance with regulation on Techcombank Visa Business Debit Card

B. CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC / STATEMENTS OF CORPORATE CUSTOMER

- Chúng tôi cam kết những thông tin tại Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này bao gồm cả thông tin trên các bản Thông tin Đăng ký Phát hành Thẻ dành cho Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ đính kèm là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin chúng tôi đã cung cấp. Chúng tôi đồng ý để Techcombank xác thực thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Techcombank có được. / *We hereby undertake that the information provided in this Application and Contract for Business debit card, including the information attached in the Registered Information for Card Issuance to Authorized Card-user are truthful, and we bear all responsibilities regarding such information. We agree to let Techcombank verify the above information by using any sources that Techcombank sees fit.*
- Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ được ủy quyền thay mặt Chúng tôi sử dụng Thẻ và sử dụng Tài khoản liên quan đến các Giao dịch thẻ như được nêu tại Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC, Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và các tài liệu, văn bản thỏa thuận giữa Chúng tôi và Techcombank. / *The Authorized Card-user is duly authorized to use the Card and the Current Account linked to the Card on our behalf as stated in the Application and Contract for Business debit card, the Terms and Conditions for Business debit card and other documents and arrangements by and between us and Techcombank.*
- Quy định về ủy quyền điều hành, sử dụng Tài khoản được liệt kê trong Phần A, Mục II được bổ sung (nhưng không được thay thế) bằng quy định về ủy quyền sử dụng Tài khoản liên quan đến các Giao dịch thẻ theo Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC. Theo đó Hợp đồng mở và sử dụng Tài khoản có hiệu lực hiện tại giữa Chúng tôi và Techcombank được bổ sung và sửa đổi về việc ủy quyền sử dụng Tài khoản liên quan đến các Giao dịch thẻ như được nêu tại Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này. / *The regulation on authorization to operate and use the Account listed in Part A, Section II is supplemented (but not replaced) by the regulations on authorization regarding the use of Account relevant to Card Transactions pursuant to this Application and Contract for Business debit card. Accordingly, the Contract for Opening and Use of Accounts currently in force between us and Techcombank shall be amended and supplemented with regards to the authorization to use the Account relevant to card Transactions as stated in this Application and Contract for Business debit card.*
- Chúng tôi đã có được mọi chấp thuận, phê duyệt nội bộ cần thiết để ký kết và thực hiện Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này. / *We have obtained all internal consents and approvals required of the authorized person(s) to enter into and execute this Application and Contract for Business debit card.*
- Chúng tôi đồng ý rằng mọi giao dịch được thực hiện theo Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC đối với Thẻ phải được ghi nợ vào Tài khoản nêu tại Phần A, mục II và Chúng tôi chấp nhận mọi trách nhiệm đối với mọi Giao dịch thẻ được thực hiện như vậy. / *We agree that all transactions performed under the Terms and Conditions for Business Debit Card by the Card shall be debited against the Account mentioned in Part A, section II and we accept all responsibilities for all Card Transactions performed as such.*
- Chúng tôi đồng ý nhận sao kê Giao dịch thẻ hàng tháng được Techcombank gửi vào địa chỉ email Chúng tôi đã đăng ký với Techcombank. Chúng tôi sẽ thông báo cho Techcombank và thực hiện thủ tục cần thiết theo yêu cầu của Techcombank khi cần thay đổi địa chỉ email nhận sao kê Giao dịch thẻ hàng tháng. / *We agree to receive the monthly card statement sent by Techcombank to the email address that we have registered with Techcombank. We shall notify Techcombank and perform necessary procedures required by Techcombank when we wish to change such email address for receipt of monthly card statements.*
- Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này bao gồm (i) các nội dung của bản đề nghị này và (ii) bản Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC sẽ tạo thành hợp đồng hoàn chỉnh về việc phát hành và sử dụng thẻ ghi nợ KHTC giữa chúng tôi và Techcombank có hiệu lực thi hành đầy đủ. Chúng tôi xác nhận đã được Techcombank giải thích, thông báo rõ, cung cấp đầy đủ thông tin và hướng dẫn cụ thể các nội dung tại bản Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này trước khi ký kết, đồng thời chúng tôi đã đọc, hiểu rõ, đồng ý toàn bộ nội dung và nhận đủ một bản Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC. Bằng việc ký kết bản đề nghị này, chúng tôi đã thực hiện ký kết bản Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC là bộ phận không tách rời của Đề nghị kiểm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này. / *This Application and Contract for Business debit card inclusive (i) content of this application and (ii) T&C for Business debit card will form into comprehensive contract for issuance and use of Business debit card between us and Techcombank with full right for execution. We confirm that Techcombank has explained, notified clearly, provided with full information and detailed instruction for content of this Application and Contract for Business debit card before sign off, at the same time we have read, understood and agreed with entire content and have received one copy of T&C for Business debit card. By signing of this application, we have signed T&C for Business debit card as an integral part of this Application and Contract for Business debit card.*
- Xác nhận đồng ý rằng bản Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC được đăng tải trên trang website của Techcombank và Techcombank có quyền sửa đổi, bổ sung Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC này tại bất kỳ thời điểm nào và thực hiện thông báo cho chúng tôi bằng văn bản, email hoặc trên phương tiện thông tin đại chúng hoặc trên website của Techcombank hoặc tại các điểm giao dịch của Techcombank hoặc dưới bất cứ hình thức nào khác mà Techcombank cho là phù hợp. Các sửa đổi/ bổ sung sẽ có giá trị ràng buộc chúng tôi nếu chúng tôi tiếp tục sử dụng thẻ ghi nợ KHTC sau thời điểm sửa đổi, bổ sung. / *We confirm our agreement to the Terms and Conditions posted on Techcombank's official website and that Techcombank has the right to amend and supplement the Terms and Conditions at any time with notice to us in writing, by email, mass media, or posted on Techcombank website or published at Techcombank branch or by any forms which Techcombank consider as reasonable. The amendments/supplementation shall bind on us if we continue to use Business debit card after the amendment supplementation is made.*



9. Chúng tôi xác nhận đã được Techcombank cung cấp, giải thích, đã đọc, hiểu rõ và hoàn toàn đồng ý nội dung Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức tại Techcombank (sau đây gọi là “Điều khoản và Điều kiện chung”) được đăng tải trên trang điện tử chính thức của Techcombank và Bản Điều khoản và Điều kiện chung này sẽ là một phần không thể tách rời của bản Đề nghị kiểm Hợp đồng này và các thỏa thuận, hợp đồng, đăng ký, hoặc đề nghị sử dụng sản phẩm và/hoặc dịch vụ mà chúng tôi ký, ký kết với Techcombank, có giá trị pháp lý ràng buộc đối với chúng tôi./ *We acknowledge that Techcombank has provided and explained to us the General Terms and Conditions regarding Services and Products for Organizational customers at Techcombank (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") and that we have read, understood and fully agreed to the same as posted on Techcombank's official website and agree that the General Terms and Conditions will form an integral part of this application & contract, all contracts/applications/requests for provision of services and products that we will sign with Techcombank and are legally binding on us.*

*Scan QR code for access to
General Terms & Conditions*



Người Đại Diện Hợp Pháp Của Chủ Tài Khoản

Account Signatory

(Ký và ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu / Full name & signature, title, company's stamp)

Kế Toán Trưởng / Người Phụ Trách Kế Toán

Chief Accountant / Person in charge of accounting

(Ký và ghi rõ họ tên / Full name and signature)

Họ và tên / *Full Name*

Chức vụ / *Title*

Họ và tên / *Full Name*

PHẦN DÀNH CHO TECHCOMBANK/ FOR TECHCOMBANK ONLY

Ngày giờ nhận hồ sơ từ khách hàng: <i>Date and time of receiving dossiers from the Customer</i>		Người đại diện Techcombank <i>Techcombank's Representative</i> <i>(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ / Full name and signature, title)</i>
Đã thực hiện: ☐ AML ☐ KYC <i>Action conducted</i>		
Đồng ý / Từ chối cung cấp dịch vụ/ Accept/ Reject Lý do từ chối/ Reason for rejection:		
Người nhận hồ sơ / Dossier receiver (RM/ SRM) <i>(Ký, ghi rõ họ tên / Full name and signature)</i>	Giao dịch viên / Teller (Ký, ghi rõ họ tên / Full name and signature)	
Người nhận hồ sơ (RM/ SRM)/ Dossier receiver <i>(Ký, ghi rõ họ tên / Full name and signature)</i>	Giao dịch viên / Teller <i>(Ký, ghi rõ họ tên / Full name and signature)</i>	Kiểm soát viên/ Controller <i>(Ký, ghi rõ họ tên / Full name and signature)</i>
Ngày giờ giao hồ sơ cho GDV/ Date and time of dossiers hand-over to Teller:	Ngày giờ nhận hồ sơ từ RM/ SRM/ Date and time of receiving dossiers from RM/SRM:	



**ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ
GHI NỢ QUỐC TẾ TECHCOMBANK VISA
DÀNH CHO KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC**
*APPLICATION AND CONTRACT FOR ISSUANCE AND USE OF TECHCOMBANK
VISA BUSINESS DEBIT CARD*

--	--

A. Thông tin người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Information of the authorized card-user

Họ và tên* / Full name: Nghề nghiệp* / Occupation:

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu* / National ID/Citizen's Card/ Passport No.:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Giấy tờ cư trú hợp pháp* / Legal Residence Permit:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Điện thoại* / Mobile phone: Email

- (1) Số điện thoại đăng ký này là thông tin để liên hệ giao thẻ qua đường bưu điện, kích hoạt thẻ, thông báo trạng thái kích hoạt thẻ thành công/không thành công, ePIN, xác thực giao dịch cũng như thông báo giao dịch thẻ đã thực hiện thành công, hạn mức khả dụng còn lại. / Registered phone number is used for EMS card delivery, card activation, notification on successful/unsuccessful card activation, ePIN, transaction verification as well as successful transaction, remaining limit.
- (2) Email sử dụng cho mục đích nhận sao kê thẻ, thông báo xác thực giao dịch. / Email is used for receipt of card statement and transaction verification.
- (3) Số điện thoại và email của các Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ phải khác nhau. / Mobile phone numbers and email addresses of different Authorized Card-Users must be different.

Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ có/ không là Khách hàng của Techcombank? / The Authorised Card-user

is/ is not a customer at Techcombank ☒ Có/ Yes ☐ Không/ No

Vui lòng bổ sung các thông tin dưới đây/ Please provide the following information

Ngày sinh* / Date of birth:/...../..... Nghề nghiệp* / Occupation:

Địa chỉ thường trú* (tại quốc gia mang quốc tịch) /

Residence address (in the country of nationality):

Địa chỉ cư trú hiện tại* (tại Việt Nam) /

Current address (in Vietnam):

Trong trường hợp Người được ủy quyền sử dụng thẻ có nhu cầu cập nhật/ thay đổi thông tin cá nhân (ngoại trừ số điện thoại và email), vui lòng bổ sung thông tin tại Đề nghị thay đổi thông tin KHCN (MB02-QT.SPBL/04). / In case the Authorized Card-User would like to update/change personal information (except for phone number and email), kindly fill out Request on changing information applied for Retail customer (MB02-QT.SPBL/04)

B. Thông tin phát hành thẻ/ Information for card issuance

Loại thẻ được ủy quyền sử dụng* / Type of Card:

- ☐ Thẻ chính/ Primary card ☐ Thẻ phụ/ Supplementary card

Tên của Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ được in nổi trên Thẻ (tối đa 19 ký tự, in hoa, không dấu và ký tự đặc biệt)* / Name of the Authorized Card-user embossed on the Card (maximum 19 characters, in block capitals, no accent marks, no special character)

Hình thức nhận thẻ/ Card Receipt Method

- ☐ Trực tiếp tại CN/ PGD của Techcombank/ Directly at Branch of Techcombank
- ☐ Chuyển phát nhanh đến địa chỉ/ Courier to the address
- ☐ Tại CN/PGD Techcombank thông qua CBNV được ủy quyền/ At Techcombank branch/TS via authorized personnel

C. Cam kết của người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Undertaking by the authorized card

- Tôi cam kết những thông tin đăng ký trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin tôi đã cung cấp. Tôi đồng ý để Techcombank xác thực thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Techcombank có được. / *I undertake that the above registered information above is truthful and shall bear all responsibilities under the laws for the information provided by me. I agree for Techcombank to verify above information against any information sources obtained by Techcombank.*
- Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý chấp hành toàn bộ các quy định về Thẻ Ghi Nợ KHTC bao gồm các quy định liên quan của pháp luật, Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, Biểu phí Dịch vụ Thẻ Ghi nợ KHTC, Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức (sau đây gọi là “Điều khoản và Điều kiện chung”) được đăng tải trên trang website của Techcombank và là một phần không thể tách rời của Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, các tài liệu, văn bản thỏa thuận giữa Khách hàng Tổ chức và Techcombank và mọi bổ sung, sửa đổi được thực hiện đối với Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và bản Điều khoản và Điều kiện chung. *I confirm that I have clearly & fully read, understood and agreed to abide all the regulations on Business debit card, including relevant laws and regulations, this Application and Contract for Business debit card, the Fee Tariff for Business debit card, the Terms and Conditions of Business Debit Card as well as General Terms and Conditions regarding products and services for customers being organizations at Techcombank (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") posted on Techcombank's official website, which constitute an integral part of this Application and Contract for Business debit card and other documents and agreements by and between Corporate client and Techcombank and all amendments and supplements to such Terms and Conditions of Business Debit Card and General Terms and Conditions.*

Quét QR code để truy cập
bộ Điều khoản & Điều kiện chung



Scan QR code for access to
General Terms & Conditions



Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ

Authorized Card-user

(Ký và ghi rõ họ tên / Full name & signature)

.....

A. Thông tin người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Information of the authorized card-user

Họ và tên* / Full name: Nghề nghiệp* / Occupation:

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu* / National ID/Citizen's Card/ Passport No.:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Giấy tờ cư trú hợp pháp* / Legal Residence Permit:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Điện thoại* / Mobile phone: Email

(1) Số điện thoại đăng ký này là thông tin để liên hệ giao thẻ qua đường bưu điện, kích hoạt thẻ, thông báo trạng thái kích hoạt thẻ thành công/không thành công, ePIN, xác thực giao dịch cũng như thông báo giao dịch thẻ đã thực hiện thành công, hạn mức khả dụng còn lại. / Registered phone number is used for EMS card delivery, card activation, notification on successful/unsuccessful card activation, ePIN, transaction verification as well as successful transaction, remaining limit.

(2) Email sử dụng cho mục đích nhận sao kê thẻ, thông báo xác thực giao dịch. / Email is used for receipt of card statement and transaction verification.

(3) Số điện thoại và email của các Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ phải khác nhau. / Mobile phone numbers and email addresses of different Authorized Card-Users must be different.

Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ có/ không là Khách hàng của Techcombank? / The Authorised Card-user

is/ is not a customer at Techcombank ☐ Có/ Yes ☐ Không/ No

Vui lòng bổ sung các thông tin dưới đây/ Please provide the following information

Ngày sinh* / Date of birth:/...../..... Nghề nghiệp* / Occupation:

Địa chỉ thường trú* (tại quốc gia mang quốc tịch) /
 Residence address (in the country of nationality):

Địa chỉ cư trú hiện tại* (tại Việt Nam) /
 Current address (in Vietnam):

Trong trường hợp Người được ủy quyền sử dụng thẻ có nhu cầu cập nhật/ thay đổi thông tin cá nhân (ngoại trừ số điện thoại và email), vui lòng bổ sung thông tin tại Đề nghị thay đổi thông tin KHCN (MB02-QT.SPBL/04). / In case the Authorized Card-User would like to update/change personal information (except for phone number and email), kindly fill out Request on changing information applied for Retail customer (MB02-QT.SPBL/04)

B. Thông tin phát hành thẻ/ Information for card issuance

Loại thẻ được ủy quyền sử dụng* / Type of Card:

☐ Thẻ chính/ Primary card ☐ Thẻ phụ/ Supplementary card

Tên của Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ được in nổi trên Thẻ (tối đa 19 ký tự, in hoa, không dấu và ký tự đặc biệt)* / Name of the Authorized Card-user embossed on the Card (maximum 19 characters, in block capitals, no accent marks, no special character)

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Hình thức nhận thẻ/ Card Receipt Method

- ☐ Trực tiếp tại CN/ PGD của Techcombank/ Directly at Branch of Techcombank
- ☐ Chuyển phát nhanh đến địa chỉ/ Courier to the address
- ☐ Tại CN/PGD Techcombank thông qua CBNV được ủy quyền/ At Techcombank branch/TS via authorized personnel

C. Cam kết của người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Undertaking by the authorized card

1. Tôi cam kết những thông tin đăng ký trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin tôi đã cung cấp. Tôi đồng ý để Techcombank xác thực thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Techcombank có được. / *I undertake that the above registered information above is truthful and shall bear all responsibilities under the laws for the information provided by me. I agree for Techcombank to verify above information against any information sources obtained by Techcombank.*
2. Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý chấp hành toàn bộ các quy định về Thẻ Ghi Nợ KHTC bao gồm các quy định liên quan của pháp luật, Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, Biểu phí Dịch vụ Thẻ Ghi nợ KHTC, Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức (sau đây gọi là “Điều khoản và Điều kiện chung”) được đăng tải trên trang website của Techcombank và là một phần không thể tách rời của Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, các tài liệu, văn bản thỏa thuận giữa Khách hàng Tổ chức và Techcombank và mọi bổ sung, sửa đổi được thực hiện đối với Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và bản Điều khoản và Điều kiện chung. *I confirm that I have clearly & fully read, understood and agreed to abide all the regulations on Business debit card, including relevant laws and regulations, this Application and Contract for Business debit card, the Fee Tariff for Business debit card, the Terms and Conditions of Business Debit Card as well as General Terms and Conditions regarding products and services for customers being organizations at Techcombank (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") posted on Techcombank's official website, which constitute an integral part of this Application and Contract for Business debit card and other documents and agreements by and between Corporate client and Techcombank and all amendments and supplements to such Terms and Conditions of Business Debit Card and General Terms and Conditions.*

Scan QR code để truy cập
bộ Điều khoản & Điều kiện chung



Scan QR code for access to
General Terms & Conditions



Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ

Authorized Card-user

(Ký và ghi rõ họ tên / Full name & signature)

.....

A. Thông tin người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Information of the authorized card-user

Họ và tên* / Full name: Nghề nghiệp* / Occupation:

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu* / National ID/Citizen's Card/ Passport No.:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Giấy tờ cư trú hợp pháp* / Legal Residence Permit:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Điện thoại* / Mobile phone: Email

(1) Số điện thoại đăng ký này là thông tin để liên hệ giao thẻ qua đường bưu điện, kích hoạt thẻ, thông báo trạng thái kích hoạt thẻ thành công/không thành công, ePIN, xác thực giao dịch cũng như thông báo giao dịch thẻ đã thực hiện thành công, hạn mức khả dụng còn lại. / Registered phone number is used for EMS card delivery, card activation, notification on successful/unsuccessful card activation, ePIN, transaction verification as well as successful transaction, remaining limit.

(2) Email sử dụng cho mục đích nhận sao kê thẻ, thông báo xác thực giao dịch. / Email is used for receipt of card statement and transaction verification.

(3) Số điện thoại và email của các Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ phải khác nhau. / Mobile phone numbers and email addresses of different Authorized Card-Users must be different.

Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ có/ không là Khách hàng của Techcombank? / The Authorised Card-user

is/ is not a customer at Techcombank ☐ Có/ Yes ☐ Không/ No

Vui lòng bổ sung các thông tin dưới đây/ Please provide the following information

Ngày sinh* / Date of birth:/...../..... Nghề nghiệp* / Occupation:

Địa chỉ thường trú* (tại quốc gia mang quốc tịch) /
Residence address (in the country of nationality):

Địa chỉ cư trú hiện tại* (tại Việt Nam) /
Current address (in Vietnam):

Trong trường hợp Người được ủy quyền sử dụng thẻ có nhu cầu cập nhật/ thay đổi thông tin cá nhân (ngoại trừ số điện thoại và email), vui lòng bổ sung thông tin tại Đề nghị thay đổi thông tin KHCN (MB02-QT.SPBL/04). / In case the Authorized Card-User would like to update/change personal information (except for phone number and email), kindly fill out Request on changing information applied for Retail customer (MB02-QT.SPBL/04)

B. Thông tin phát hành thẻ/ Information for card issuance

Loại thẻ được ủy quyền sử dụng* / Type of Card:

☐ Thẻ chính/ Primary card ☐ Thẻ phụ/ Supplementary card

Tên của Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ được in nổi trên Thẻ (tối đa 19 ký tự, in hoa, không dấu và ký tự đặc biệt)* / Name of the Authorized Card-user embossed on the Card (maximum 19 characters, in block capitals, no accent marks, no special character)

Hình thức nhận thẻ/ Card Receipt Method

- ☐ Trực tiếp tại CN/ PGD của Techcombank/ Directly at Branch of Techcombank
- ☐ Chuyển phát nhanh đến địa chỉ/ Courier to the address
- ☐ Tại CN/PGD Techcombank thông qua CBNV được ủy quyền/ At Techcombank branch/TS via authorized personnel

C. Cam kết của người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Undertaking by the authorized card

1. Tôi cam kết những thông tin đăng ký trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin tôi đã cung cấp. Tôi đồng ý để Techcombank xác thực thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Techcombank có được. / *I undertake that the above registered information above is truthful and shall bear all responsibilities under the laws for the information provided by me. I agree for Techcombank to verify above information against any information sources obtained by Techcombank.*
2. Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý chấp hành toàn bộ các quy định về Thẻ Ghi Nợ KHTC bao gồm các quy định liên quan của pháp luật, Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, Biểu phí Dịch vụ Thẻ Ghi nợ KHTC, Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức (sau đây gọi là “Điều khoản và Điều kiện chung”) được đăng tải trên trang website của Techcombank và là một phần không thể tách rời của Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, các tài liệu, văn bản thỏa thuận giữa Khách hàng Tổ chức và Techcombank và mọi bổ sung, sửa đổi được thực hiện đối với Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và bản Điều khoản và Điều kiện chung. *I confirm that I have clearly & fully read, understood and agreed to abide all the regulations on Business debit card, including relevant laws and regulations, this Application and Contract for Business debit card, the Fee Tariff for Business debit card, the Terms and Conditions of Business Debit Card as well as General Terms and Conditions regarding products and services for customers being organizations at Techcombank (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") posted on Techcombank's official website, which constitute an integral part of this Application and Contract for Business debit card and other documents and agreements by and between Corporate client and Techcombank and all amendments and supplements to such Terms and Conditions of Business Debit Card and General Terms and Conditions.*

Scan QR code để truy cập
bộ Điều khoản & Điều kiện chung



Scan QR code for access to
General Terms & Conditions



Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ

Authorized Card-user

(Ký và ghi rõ họ tên / Full name & signature)

.....

A. Thông tin người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Information of the authorized card-user

Họ và tên* / Full name: Nghề nghiệp* / Occupation:

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu* / National ID/Citizen's Card/ Passport No.:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Giấy tờ cư trú hợp pháp* / Legal Residence Permit:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Điện thoại* / Mobile phone: Email

(1) Số điện thoại đăng ký này là thông tin để liên hệ giao thẻ qua đường bưu điện, kích hoạt thẻ, thông báo trạng thái kích hoạt thẻ thành công/không thành công, ePIN, xác thực giao dịch cũng như thông báo giao dịch thẻ đã thực hiện thành công, hạn mức khả dụng còn lại. / Registered phone number is used for EMS card delivery, card activation, notification on successful/unsuccessful card activation, ePIN, transaction verification as well as successful transaction, remaining limit.

(2) Email sử dụng cho mục đích nhận sao kê thẻ, thông báo xác thực giao dịch. / Email is used for receipt of card statement and transaction verification.

(3) Số điện thoại và email của các Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ phải khác nhau. / Mobile phone numbers and email addresses of different Authorized Card-Users must be different.

Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ có/ không là Khách hàng của Techcombank? / The Authorised Card-user

is/ is not a customer at Techcombank ☐ Có/ Yes ☐ Không/ No

Vui lòng bổ sung các thông tin dưới đây/ Please provide the following information

Ngày sinh* / Date of birth:/...../..... Nghề nghiệp* / Occupation:

Địa chỉ thường trú* (tại quốc gia mang quốc tịch) /
Residence address (in the country of nationality):

Địa chỉ cư trú hiện tại* (tại Việt Nam) /
Current address (in Vietnam):

Trong trường hợp Người được ủy quyền sử dụng thẻ có nhu cầu cập nhật/ thay đổi thông tin cá nhân (ngoại trừ số điện thoại và email), vui lòng bổ sung thông tin tại Đề nghị thay đổi thông tin KHCN (MB02-QT.SPBL/04). / In case the Authorized Card-User would like to update/change personal information (except for phone number and email), kindly fill out Request on changing information applied for Retail customer (MB02-QT.SPBL/04)

B. Thông tin phát hành thẻ/ Information for card issuance

Loại thẻ được ủy quyền sử dụng* / Type of Card:

☐ Thẻ chính/ Primary card ☐ Thẻ phụ/ Supplementary card

Tên của Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ được in nổi trên Thẻ (tối đa 19 ký tự, in hoa, không dấu và ký tự đặc biệt)* / Name of the Authorized Card-user embossed on the Card (maximum 19 characters, in block capitals, no accent marks, no special character)

Hình thức nhận thẻ/ Card Receipt Method

- ☐ Trực tiếp tại CN/ PGD của Techcombank/ Directly at Branch of Techcombank
- ☐ Chuyển phát nhanh đến địa chỉ/ Courier to the address
- ☐ Tại CN/PGD Techcombank thông qua CBNV được ủy quyền/ At Techcombank branch/TS via authorized personnel

C. Cam kết của người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Undertaking by the authorized card

1. Tôi cam kết những thông tin đăng ký trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin tôi đã cung cấp. Tôi đồng ý để Techcombank xác thực thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Techcombank có được. / *I undertake that the above registered information above is truthful and shall bear all responsibilities under the laws for the information provided by me. I agree for Techcombank to verify above information against any information sources obtained by Techcombank.*
2. Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý chấp hành toàn bộ các quy định về Thẻ Ghi Nợ KHTC bao gồm các quy định liên quan của pháp luật, Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, Biểu phí Dịch vụ Thẻ Ghi nợ KHTC, Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức (sau đây gọi là “Điều khoản và Điều kiện chung”) được đăng tải trên trang website của Techcombank và là một phần không thể tách rời của Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, các tài liệu, văn bản thỏa thuận giữa Khách hàng Tổ chức và Techcombank và mọi bổ sung, sửa đổi được thực hiện đối với Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và bản Điều khoản và Điều kiện chung. *I confirm that I have clearly & fully read, understood and agreed to abide all the regulations on Business debit card, including relevant laws and regulations, this Application and Contract for Business debit card, the Fee Tariff for Business debit card, the Terms and Conditions of Business Debit Card as well as General Terms and Conditions regarding products and services for customers being organizations at Techcombank (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") posted on Techcombank's official website, which constitute an integral part of this Application and Contract for Business debit card and other documents and agreements by and between Corporate client and Techcombank and all amendments and supplements to such Terms and Conditions of Business Debit Card and General Terms and Conditions.*

Scan QR code để truy cập
bộ Điều khoản & Điều kiện chung



Scan QR code for access to
General Terms & Conditions



Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ

Authorized Card-user

(Ký và ghi rõ họ tên / Full name & signature)

.....

A. Thông tin người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Information of the authorized card-user

Họ và tên* / Full name: Nghề nghiệp* / Occupation:

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu* / National ID/Citizen's Card/ Passport No.:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Giấy tờ cư trú hợp pháp* / Legal Residence Permit:

nơi cấp / Place of Issuance ngày cấp / issued date/...../.....

Điện thoại* / Mobile phone: Email

(1) Số điện thoại đăng ký này là thông tin để liên hệ giao thẻ qua đường bưu điện, kích hoạt thẻ, thông báo trạng thái kích hoạt thẻ thành công/không thành công, ePIN, xác thực giao dịch cũng như thông báo giao dịch thẻ đã thực hiện thành công, hạn mức khả dụng còn lại. / Registered phone number is used for EMS card delivery, card activation, notification on successful/unsuccessful card activation, ePIN, transaction verification as well as successful transaction, remaining limit.

(2) Email sử dụng cho mục đích nhận sao kê thẻ, thông báo xác thực giao dịch. / Email is used for receipt of card statement and transaction verification.

(3) Số điện thoại và email của các Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ phải khác nhau. / Mobile phone numbers and email addresses of different Authorized Card-Users must be different.

Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ có/ không là Khách hàng của Techcombank? / The Authorised Card-user

is/ is not a customer at Techcombank ☐ Có/ Yes ☐ Không/ No

Vui lòng bổ sung các thông tin dưới đây/ Please provide the following information

Ngày sinh* / Date of birth:/...../..... Nghề nghiệp* / Occupation:

Địa chỉ thường trú* (tại quốc gia mang quốc tịch) /
Residence address (in the country of nationality):

Địa chỉ cư trú hiện tại* (tại Việt Nam) /
Current address (in Vietnam):

Trong trường hợp Người được ủy quyền sử dụng thẻ có nhu cầu cập nhật/ thay đổi thông tin cá nhân (ngoại trừ số điện thoại và email), vui lòng bổ sung thông tin tại Đề nghị thay đổi thông tin KHCN (MB02-QT.SPBL/04). / In case the Authorized Card-User would like to update/change personal information (except for phone number and email), kindly fill out Request on changing information applied for Retail customer (MB02-QT.SPBL/04)

B. Thông tin phát hành thẻ/ Information for card issuance

Loại thẻ được ủy quyền sử dụng* / Type of Card:

☐ Thẻ chính/ Primary card ☐ Thẻ phụ/ Supplementary card

Tên của Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ được in nổi trên Thẻ (tối đa 19 ký tự, in hoa, không dấu và ký tự đặc biệt)* / Name of the Authorized Card-user embossed on the Card (maximum 19 characters, in block capitals, no accent marks, no special character)

Hình thức nhận thẻ/ Card Receipt Method

- ☐ Trực tiếp tại CN/ PGD của Techcombank/ Directly at Branch of Techcombank
- ☐ Chuyển phát nhanh đến địa chỉ/ Courier to the address
- ☐ Tại CN/PGD Techcombank thông qua CBNV được ủy quyền/ At Techcombank branch/TS via authorized personnel

C. Cam kết của người được ủy quyền sử dụng thẻ/ Undertaking by the authorized card

1. Tôi cam kết những thông tin đăng ký trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin tôi đã cung cấp. Tôi đồng ý để Techcombank xác thực thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà Techcombank có được. / *I undertake that the above registered information above is truthful and shall bear all responsibilities under the laws for the information provided by me. I agree for Techcombank to verify above information against any information sources obtained by Techcombank.*
2. Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý chấp hành toàn bộ các quy định về Thẻ Ghi Nợ KHTC bao gồm các quy định liên quan của pháp luật, Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, Biểu phí Dịch vụ Thẻ Ghi nợ KHTC, Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức (sau đây gọi là “Điều khoản và Điều kiện chung”) được đăng tải trên trang website của Techcombank và là một phần không thể tách rời của Đề nghị kèm Hợp đồng Thẻ Ghi Nợ KHTC này, các tài liệu, văn bản thỏa thuận giữa Khách hàng Tổ chức và Techcombank và mọi bổ sung, sửa đổi được thực hiện đối với Điều khoản và Điều kiện Thẻ Ghi Nợ KHTC và bản Điều khoản và Điều kiện chung. *I confirm that I have clearly & fully read, understood and agreed to abide all the regulations on Business debit card, including relevant laws and regulations, this Application and Contract for Business debit card, the Fee Tariff for Business debit card, the Terms and Conditions of Business Debit Card as well as General Terms and Conditions regarding products and services for customers being organizations at Techcombank (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") posted on Techcombank's official website, which constitute an integral part of this Application and Contract for Business debit card and other documents and agreements by and between Corporate client and Techcombank and all amendments and supplements to such Terms and Conditions of Business Debit Card and General Terms and Conditions.*

Scan QR code để truy cập
bộ Điều khoản & Điều kiện chung



Scan QR code for access to
General Terms & Conditions



Người Được Ủy Quyền Sử Dụng Thẻ

Authorized Card-user

(Ký và ghi rõ họ tên / Full name & signature)

.....